

Flamigel®

Indicaties

Flamigel® is een hydroactieve colloïd gel voor de behandeling van lichte wonden. **Flamigel®** ondersteunt het snel helen van de huid door de wond te bedekken en door een optimaal vochtig helingsmilieu te creëren. **Flamigel®** is bestemd voor gebruik na een lasertherapie, op oppervlakkige brandwonden (ook degenen veroorzaakt door radiotherapie) en op lichte wonden (bijv. schaafwonden, snijwonden). **Flamigel®** mag ook gebruikt worden op oppervlakkige open wonden.

Eigenschappen

De hydroactieve colloïd formule van **Flamigel®** kan de pijn van lichte wonden snel helpen verzachten dankzij haar koeleffect. **Flamigel®** helpt optimale helingsvoorwaarden te creëren om de celhernieuwing te versnellen zodat de wond snel heelt en de kans op littekenvorming vermindert. Bovendien beschermt **Flamigel®** de wond door een barrière te vormen tegen externe contaminatie.

Flamigel® kan gebruikt worden op droge of vochtige wonden:

- In het geval van een droge wond, verandert **Flamigel®** de droge wond in een vochtige wond ("hydrogel" effect). De droge wond absorbeert het water dat **Flamigel®** bevat. Zo bevordert **Flamigel®** het oplossen van necrotisch/beschadigd weefsel.
- In het geval van een vochtige wond, wordt het hydrocolloïd van **Flamigel®** geactiveerd waardoor **Flamigel®** overtollig vocht absorbeert en de vochtbalans van de wond herstelt en behoudt ("hydrocolloïd" effect).

Hoe te gebruiken

Was de handen vóór en na het behandelen van de wond. Reinig en droog de wond voorzichtig vóór het aanbrengen van de gel.

Bij oppervlakkige brandwonden en lichte wonden (bijv. schaafwonden, snijwonden): Breng **Flamigel®** één tot twee maal per dag voorzichtig aan op de wond (in geval van zonnebrand gebruik twee tot zes maal per dag). **Flamigel®** niet inwrijven. Indien nodig, bedek de wond met een verband of pleister die je dagelijks vervangt.

Bij oppervlakkige open wonden: Breng een dikke laag (5 mm) **Flamigel®** aan op de wond, maar vermijd daarbij **Flamigel®** op de wondranden aan te brengen. Bedek **Flamigel®** met een steriel niet-klevend verband en bevestig met een hechtpleister of windel. Laat **Flamigel®** ter plaatse zo lang de gelstructuur intact is. Als nieuwe huidcellen worden gevormd en de wond bijna dicht is, breng dan slechts een dunne laag **Flamigel®** aan om verweking te vermijden. Indien nodig, bescherm de wondranden.

- Open wonden: vervang dagelijks.



De gel verwijderen:

- Was de handen voor en na het verwijderen van **Flamigel®**.
- Flamigel®** kan eenvoudig en pijnloos verwijderd worden met een vochtig gaas.

Voorzorgsmaatregelen

- Voor uitwendig gebruik.
- Nevenwerkingen zoals irritaties of allergische reacties zijn zeldzaam.
- Flamigel®** niet gebruiken bij gekende allergische reacties aan parabenen of één van de bestanddelen.
- Flamigel®** niet gebruiken op de oogleden of in de ogen. Bij contact van **Flamigel®** met de ogen, spoel de ogen met stromend water en raadpleeg een arts.
- Raadpleeg een arts vóór gebruik van **Flamigel®** op grote, natte of geïnfecteerde wonden omdat andere aanvullende behandelingen noodzakelijk kunnen zijn.
- Indien de wond opzwellt, rood of pijnlijk wordt of niet geneest na enkele dagen, raadpleeg een arts.

Bewaring

- Bewaar op kamertemperatuur (< 25 °C), op een droge plaats en in de originele verpakking.
- Sluit de tube na gebruik.
- Flamigel®** niet gebruiken na de vervaldatum weergegeven op de verpakking. De vervaldatum (USE BY: jaar/maand) is de laatste dag van de aangegeven maand en jaar.

Flamigel®

Indications

Flamigel® est un gel hydroactif colloïdal destiné au traitement des petites plaies, qui favorise la cicatrisation rapide de la peau en couvrant la plaie et en constituant un milieu humide propice à la cicatrisation. **Flamigel®** est utilisé après un traitement au laser thérapeutique et sert à traiter les brûlures superficielles (également celles induites par la radiothérapie) et les petites plaies (par exemple écorchures, coupures). **Flamigel®** peut également être utilisé sur les plaies ouvertes superficielles.

Propriétés

La formule hydroactieve colloïdale de **Flamigel®** contribue à apaiser rapidement la douleur causée par les petites plaies grâce à son effet rafraîchissant. **Flamigel®** contribue à créer des conditions de cicatrisation optimales afin d'accélérer le renouvellement des cellules. Ainsi, la plaie cicatrise plus rapidement et le risque de formation de cicatrices est réduit. **Flamigel®** forme une couche protectrice sur la plaie et la protège contre toute contamination externe.

Flamigel® peut être utilisé sur les plaies sèches ou humides :

- Dans le cas d'une plaie sèche, **Flamigel®** hydrate la plaie (effet « hydrogel »). Celle-ci absorbe l'eau contenue dans **Flamigel®**, ce qui favorise la dissolution des tissus nécrosés/lésionnés.
- Dans le cas d'une plaie suintante, l'hydrocolloïde contenu dans **Flamigel®** est activé; **Flamigel®** absorbe l'excès d'exsudat rétablit et maintient l'équilibre hydrique dans la plaie (effet « hydrocolloïde »).

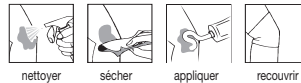
Mode d'emploi

Lavez-vous les mains avant et après le traitement de la plaie. Nettoyez et séchez délicatement la plaie avant d'appliquer le gel.

Pour les brûlures superficielles et les petites plaies (par exemple écorchures, coupures) : Appliquez soigneusement **Flamigel®** sur la plaie (sans frotter) une ou deux fois par jour (en cas de coups de soleil, appliquez deux à six fois par jour). Si nécessaire, recouvrez la plaie d'un sparadrap ou d'un pansement, à changer tous les jours.

Pour les plaies ouvertes superficielles : Appliquez une couche épaisse (5 mm) de **Flamigel®** sur la plaie en évitant les bords de la plaie. Recouvrez **Flamigel®** d'un pansement non adhésif stérile et le maintenir avec de la gaze ou un bandage. Laissez **Flamigel®** aussi longtemps que la structure du gel restera intacte. Lorsque de nouvelles cellules cutanées commencent à se former et que la plaie se referme petit à petit, appliquez une fine couche de **Flamigel®** pour éviter la macération. Si nécessaire, protégez les bords de la plaie.

- Plaies ouvertes : changez le pansement tous les jours.



Retrait du gel :

- Lavez-vous les mains avant et après avoir retiré **Flamigel®**.
- Flamigel®** peut être retiré simplement et sans douleur à l'aide d'une gaze humide.

Précautions

- Pour usage externe.
- Les effets indésirables tels que les irritations ou les réactions allergiques sont rares.
- N'utilisez pas **Flamigel®** en cas de réaction allergique connue aux parabènes ou à l'un des composants.
- N'utilisez pas **Flamigel®** sur les paupières ou dans les yeux. Si **Flamigel®** entre en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau courante et consultez un médecin.
- Pour les plaies très suintantes ou infectées, consultez un médecin avant d'utiliser **Flamigel®** car d'autres traitements complémentaires pourraient être requis.
- Si la plaie enflie, rougit ou devient douloureuse, ou s'il n'y a pas de début de cicatrisation après quelques jours, consultez un médecin.

Conditions de conservation

- Conservez à température ambiante (< 25°C), dans un endroit sec et dans l'emballage d'origine.
- Refermez le tube après utilisation.
- N'utilisez pas **Flamigel®** après la date d'expiration indiquée sur l'emballage. La date d'expiration (USE BY : année/mois) fait référence au dernier jour du mois et de l'année indiqué.

Flamigel®

Indications

Flamigel® is a hydro-active colloid gel for the treatment of minor wounds which supports the fast healing of skin by covering the wound and creating an optimal moist healing environment. **Flamigel®** is used post lasertherapy, on superficial burns (including those caused by radiotherapy) and on minor wounds (e.g. grazes, cuts). **Flamigel®** may also be used in superficial open wounds.

Propriétés

Flamigel® hydro-active colloid formulation can quickly help soothe the pain of minor wounds due to its cooling effect. **Flamigel®** helps to create optimal healing conditions to accelerate cell renewal, allowing the wound to heal fast and so reduce the likelihood of scarring. **Flamigel®** also cushions the wound to provide a barrier against external contamination.

Flamigel® can be used for dry or wet wounds:

- In case of a dry wound **Flamigel**® turns the dry wound into a moist one ("hydrogel" effect). The dry wound absorbs the water contained in **Flamigel**® and promotes the dissolution of necrotic/damaged tissue.
- In case of a wet wound, the hydrocolloid of **Flamigel**® is activated and consequently **Flamigel**® absorbs excessive fluid from the wound and restores and maintains the water balance in the wound ("hydrocolloid" effect).

How to use

Wash hands before and after treating the wound. Clean and dry the wound gently before applying the gel.

For superficial burns and minor wounds (e.g. grazes, cuts): Carefully apply **Flamigel**® to the wound (without rubbing) once or twice per day (in case of sunburn apply twice to six times daily). If necessary, cover the wound with a plaster or dressing and change daily.

For superficial open wounds: Apply a thick layer of **Flamigel**® (5 mm) to the wound minimising contact with the wound edges. Cover **Flamigel**® with a sterile non-adhesive dressing and fix with gauze or a bandage. Leave **Flamigel**® in place as long as the gel structure is intact. When new skin cells start to form and the wound is closing, only apply a thin layer of **Flamigel**® to prevent weakening. If necessary, protect the wound edges.

- Open wounds: change daily.



Removing the gel:

- Wash hands before and after removing **Flamigel**®.
- **Flamigel**® can be removed simply and painlessly with wet gauze.

Precautions

- For external use.
- Side-effects such as irritations or allergic reactions are rare.
- Do not use **Flamigel**® when there is a known allergic reaction to parabens or any of the ingredients.
- Do not use **Flamigel**® on the eyelids or in the eyes. If **Flamigel**® comes into contact with the eyes rinse the eyes with running water and consult a doctor.
- On extensive weeping or infected wounds, consult a doctor before using **Flamigel**® because other complementary treatments might be necessary.
- If the wound becomes swollen, reddened or painful, or doesn't start to heal within a few days seek medical advice.

Storage conditions

- Store at room temperature (< 25°C), in a dry place and in the original packaging.
- Close the tube after use.
- Do not use **Flamigel**® after the expiry date shown on the pack. The expiry date (USE BY: Year/Month) is the last day of the indicated month and year.

Flamigel®

Anwendungsgebiete

Flamigel® ist ein hydroaktives Kolloidgel zur Behandlung kleiner Wunden, das eine rasche Heilung der Haut unterstützt, indem es sich über die Wunde legt und somit ein optimales feuchtes Umfeld für die Wundheilung erzeugt. **Flamigel**® ist vorgesehen sowohl für Post Lasertherapiebehandlungen als auch für die Behandlung von oberflächlichen Verbrennungen (inbegriffen Strahlentherapieverbrennungen) und kleinen Wunden (z.B. Schürf- oder Schnittwunden). **Flamigel**® kann auch bei oberflächlichen offenen Wunden angewendet werden.

Eigenschaften

Flamigel® enthält ein hydroaktives Kolloid und hilft auf Grund seiner kühlenden Wirkung rasch dabei, den Schmerz bei kleinen Wunden zu lindern. **Flamigel**® unterstützt die Schaffung optimaler Bedingungen für die Wundheilung und beschleunigt somit die Zellerneuerung; die Wunde kann schnell heilen und die Wahrscheinlichkeit von Narbenbildung wird verringert. Zudem schützt **Flamigel**® die Wunde wie ein Polster vor externer Verunreinigung.

Flamigel® ist sowohl für trockene als auch für nässende Wunden geeignet:

- Trockene Wunden werden durch **Flamigel**® befeuchtet ("Hydrogel"-Effekt). Die trockene Wunde absorbiert das in **Flamigel**® enthaltene Wasser, wodurch die Beseitigung von abgestorbenem und geschädigtem Gewebe gefördert wird.
- Bei nässenden Wunden wird das in **Flamigel**® enthaltene Hydrokolloid aktiviert. **Flamigel**® nimmt die überschüssige Wundflüssigkeit auf, bringt den Wasserhaushalt der Wunde wieder ins Gleichgewicht ("Hydrokolloid"-Effekt) und erhält ihn aufrecht.

Hinweise zur Anwendung

Waschen Sie sich vor und nach der Behandlung der Wunde die Hände. Säubern und trocknen Sie die Wunde vorsichtig, bevor Sie das Gel auftragen.

Bei leichten Verbrennungen und kleinen Wunden (z.B. Schürf- oder Schnittwunden): Tragen Sie **Flamigel**® ein- bis zweimal täglich (bei Sonnenbrand zwei- bis sechsmal täglich) vorsichtig (ohne zu reiben) auf die Wunde auf. Decken Sie die Wunde bei Bedarf mit einem Pflaster oder Verband ab und wechseln Sie die Abdeckung täglich.

Bei oberflächlichen offenen Wunden: Tragen Sie eine dicke Schicht **Flamigel**® (5 mm) auf die Wunde auf. Vermeiden Sie hierbei so weit wie möglich den Kontakt mit den Wundrändern. Decken Sie **Flamigel**® mit einer sterilen, nicht klebenden Kompresse ab und fixieren Sie diese durch einen Verband. Belassen Sie **Flamigel**® auf der Wunde, so lange die Gelschicht intakt ist. Wenn sich neue Hautzellen bilden und sich die Wunde schließt, tragen Sie für eine bessere Heilung nur noch eine dünne Schicht **Flamigel**® auf. Schützen Sie bei Bedarf die Wundränder.

- Bei offenen Wunden: täglich erneuern.



Gel entfernen:

- Waschen Sie sich vor und nach der Entfernung von **Flamigel**® die Hände.
- **Flamigel**® kann einfach und schmerzlos mit feuchter Gaze abgenommen werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Zur äußerlichen Anwendung.
- Nebenwirkungen wie Hautreizungen oder allergische Reaktionen treten selten auf.
- Verwenden Sie **Flamigel**® nicht bei einer bekannten Allergie gegen Parabene oder andere Inhaltsstoffe von **Flamigel**®.
- Wenden Sie **Flamigel**® nicht auf den Augenlidern oder in den Augen an. Kommen Augen in Kontakt mit **Flamigel**®, spülen Sie die Augen unter fließendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie **Flamigel**® bei stark nässenden oder infizierten Wunden anwenden, da möglicherweise eine zusätzliche Behandlung erforderlich ist.
- Sollten Schwellungen, Rötungen oder Schmerzen im Wundbereich auftreten oder sollte die Wundheilung nicht innerhalb weniger Tage einsetzen, suchen Sie einen Arzt auf.

Hinweise zur Aufbewahrung

- Lagern Sie **Flamigel**® bei Zimmertemperatur (< 25 °C) an einem trockenen Ort und in der Originalverpackung.
- Verschließen Sie die Tube nach Gebrauch wieder.
- Verwenden Sie **Flamigel**® nicht mehr nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatums. Das Verfallsdatum (USE BY Jahr/Monat) bezieht sich auf den letzten Tag des angegebenen Monats und Jahres.

Ingredients

Hydrocolloid, Arginine, Purified water, Macrogol, Branch Chained Fatty Acid (BCFA), Methyl-p-hydroxybenzoate (E218), Propyl-p-hydroxybenzoate (E216), Disodium EDTA.

How supplied

Tubes of 10g, 15g, 20g, 25g, 40g, 50g, 100g and 250g.
Not all pack sizes may be marketed.

Manufacturer

Flen Pharma NV/SA, Blauwesteenstraat 87, B-2550 Kontich, Belgium
www.flenpharma.com – info@flenpharma.com
MADE IN BELGIUM

Date of issue: 2015/10

CE 0344

Medisch hulpmiddel
Dispositif médical
Medical device
Medizinprodukt

0903-919/G
1099v2